



GEMEINDERATSSITZUNG VOM 6. FEBRUAR 2023

Der Gemeinderat tagt im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Beckerich um 17:00 Uhr. Alle Gemeinderatsmitglieder sind anwesend.

Abänderung der Tagesordnung

Bürgermeister Thierry Lagoda erklärt, dass 3 Punkte auf der Tagesordnung hinzugefügt werden müssen. Dabei handelt es sich um 2 Kostenvoranschläge betreffend einerseits die Erweiterung des Gebäudes der Kindertagesstätte Dillendapp, dessen Ausschreibung bezüglich der Arbeiten kurzfristig erfolgen wird, und zum anderen um einen Kostenvoranschlag bezüglich des Mobiliars für Feste. Dabei geht es insbesondere darum, die für den Semi-Marathon am 1. Mai benötigten Absperrungen so schnell wie möglich bestellen zu können. Der 3. Punkt sind die Subsidien für die lokalen Vereine.

Die Gemeinderäte sind einverstanden die 3 Punkte zur Tagesordnung der Sitzung hinzuzufügen.

1. Stellungnahme zum Nationalen Leitprogramm für die Raumentwicklung (PDAT2023)

Das Nationale Leitprogramm für die Raumentwicklung (Programme directeur d'aménagement du territoire, PDAT) legt strategische Leitlinien und politische Ziele fest, um die räumliche Entwicklung des Landes zu steuern und u.a. die Gemeinden bei der Raumplanung zu begleiten.

Bürgermeister Thierry Lagoda informiert, dass die mit Hilfe des technischen Dienstes ausgearbeitete Stellungnahme zum PDAT sich zum Teil auf die Stellungnahme des Gemeindesyndikats SYVICOL beruft, aber auch einige für die Gemeinde Beckerich ortsspezifischen Anmerkungen beinhaltet. So wird zum Beispiel im PDAT der Gemeindeautonomie im Rahmen des Schutzes der Quellen und der Trinkwasserqualität keine Rechnung getragen. Auch die spezifische Situation der Gemeinden im Kanton Redingen, die Projekte wie Schwimmbad, Musikschule usw. gemeinsam über verschiedene Gemeindesyndikate stemmen, findet im PDAT keine Beachtung. Das Entwicklungsmodell des Kanton Redingen steht im Widerspruch zu dem nationalpolitisch geförderten Modell, in welchem die Entwicklung einer Region über eine Hauptgemeinde allein gesteuert werden soll. In ihrer Stellungnahme bittet die Gemeinde der spezifischen Situation des Kanton Redingen auf finanzieller Ebene Rechnung zu tragen.

Rat Severin Boonen bedauert, dass die Probleme nicht von Grund auf angegangen werden. Das PDAT basiert darauf, dass das ökonomische Wachstum bestehen bleiben wird. Es sei vorgesehen ab 2022 nur noch 1ha Land pro Tag zu versiegeln, weswegen bis 2050 noch 100 landwirtschaftliche Betriebe geopfert werden müssten. Man müsse klar Stellung beziehen und nur noch ein auf Kreislaufwirtschaft basierendes ökonomisches Modell unterstützen.

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig die vom Schöffenrat präsentierte Stellungnahme zum Nationalen Leitprogramm für die Raumentwicklung (PDAT2023) mit dem Zusatz, dass eine Inkohärenz in Bezug auf die Ziele des PDAT und die Strategie des Wirtschaftsministeriums besteht, die auf eine verstärkte Versiegelung auf der Ebene der Schaffung neuer Gewerbegebiete in den kommenden Jahren abzielt. Man sollte nicht auf ein quantitatives Wachstum der Industrie hinarbeiten, sondern auf ein qualitatives Wachstum, d.h. einen Bewusstseinswandel hin zu einer Kreislaufwirtschaft, und die Unternehmen bei diesem ökologischen Wandel begleiten (Die komplette Stellungnahme kann auf www.beckerich.lu/publications/seances-du-conseil-communal eingesehen werden).

2. Pacte Logement 2.0 - Umsetzungsvertrag

Nach der Bewilligung des *Programme d'Action Local Logement (PAL)* der Gemeinde Beckerich durch den Wohnungsbauminister im Dezember 2022 ist der nächste Schritt im Rahmen des Pacte Logement 2.0 den Umsetzungsvertrag, der am 30.12.2022 vom Schöffenrat unterzeichnet wurde, im Gemeinderat zu verabschieden. Der Umsetzungsvertrag ermöglicht eine finanzielle Unterstützung des Staates an

den Leistungen des *Conseiller logement* - diese Aufgabe übernimmt erneut Frau Silke Steuer vom Planungsbüro Zeyen+Baumann - sowie eine finanzielle Hilfe bei Projekten, die das *Programme d'Action Local Logement* umsetzen. Derzeit steht der Gemeinde ein Subventionsbetrag von 160.000€ zur Verfügung. Die Bedingungen für den Zugang zu dieser Subvention sind im Pacte Logement festgelegt. Die Umsetzungsvereinbarung wird von allen Ratsmitgliedern gutgeheißen.

3. Kostenvoranschlag für Ausbesserungsarbeiten in der Werkstatt der Forstarbeiter

Um das Kondensationsproblem im Inneren der Forstarbeiterwerkstatt zu lösen, wird das Dach mit einer 19 cm dicken Dampfsperre isoliert. Gleichzeitig werden die Treppe und ihr Geländer ersetzt, da sie nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag für die auszuführenden Sanierungsarbeiten in Höhe von 49.880,00 Euro (inkl. MwSt.).

4. Notariatsakte - Tausch vom 11.01.2023 betreffend Parzellen in Noerdingen und Schweich (Fonds du Logement)

Der Gemeinderat ratifiziert einstimmig den Tauschvertrag zwischen der Gemeinde Beckerich und dem Fonds du Logement über mehrere kleine Parzellen vor den Häusern des Fonds du Logement in Noerdingen und Schweich. Es handelt sich um die Regularisierung einer bestehenden Situation - die Gemeinde Beckerich erwirbt die Katasterparzellen Nr. 35/2670, 35/2672, 35/2677 und 35/2608, die sich in Noerdingen auf öffentlichem Grund befinden, sowie die Parzelle Nr. 108/2217 in Schweich. Im Gegenzug erhält der Fonds du Logement die Katasterparzellen Nr. 35/2609, 35/2610, 35/2678 und 35/2679 in Noerdingen. Die Parzellen werden auf den gleichen Wert geschätzt, so dass der Tausch ohne Ausgleichszahlung erfolgt.

5. Neue Vereinbarung zwischen der Gemeinde Beckerich und dem Klima-Bündnis Lëtzebuerg

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes nimmt Bürgermeister Thierry Lagoda nicht an diesem Punkt der Tagesordnung teil.

Es handelt sich um eine neue Vereinbarung zwischen den Gemeinden und dem Klima-Bündnis Lëtzebuerg, sowie den Partnern Action de Solidarité Tiers Monde asbl und Mouvement Ecologique. Als Mitglied des Klima-Bündnis Lëtzebuerg verpflichtet sich eine Gemeinde, ihre Treibhausgasemissionen kontinuierlich zu reduzieren, um alle 5 Jahre eine CO₂-Reduktion von 30 % zu erreichen. Ein weiteres Ziel ist es, die Entwicklungsländer zu unterstützen, die am stärksten von der Klimakrise betroffen sind.

Die Ratsmitglieder Marco Fassbinder und Severin Boonen bedauern, dass die Motivation, die in den 90er Jahren bei der Unterzeichnung des ersten Klima-Bündnisses zu spüren war, nicht mehr vorhanden ist und dass der Wille, sich zu beteiligen, nicht mehr wirklich gegeben ist. Rat Severin Boonen hinterfragt den Mehrwert des Klima-Bündnisses in Anbetracht des Klimapakts. Rat Patrick Wampach fügt hinzu, dass man als Gemeinde die Entwicklungsländer auch ohne dieses zusätzliche Abkommen unterstützen könne.

Rätin Ingrid Van der Kley weist darauf hin, dass das Klima-Bündnis Gemeinden aus 80 Ländern verbindet und über den Klimapakt hinausgeht. Über den Erfahrungsaustausch entstehen auch neue Ideen.

Der Gemeinderat entscheidet sich den Punkt auf eine nächste Gemeinderatssitzung zu vertagen. Es soll eine Arbeitssitzung mit Herrn Paul Polfer des Klima-Bündnis Lëtzebuerg organisiert werden um das neue Konzept des Klima-Bündnis zu präsentieren.

6. SICONA - Vereinbarung über die Ausführung von Naturschutzprojekten

Das Syndikat SICONA hat eine zwischen dem Schöffenkollegium und Frau Henriette Duven und Herrn Max Peping aus Hovelingen unterzeichnete Konvention vorbereitet, die Arbeiten auf der Parzelle Nr. 767/3212 in Hovelingen, gegenüber der neuen Kindertagesstätte in der "Haaptstrooss", vorsieht. Das Projekt besteht aus der Anpflanzung und Pflege von hochstämmigen Bäumen mit Weidenschutz, der Renaturierung einer Fläche von ca. 23 Ar und der Anlage eines Teichs von ca. 2,9 Ar mit einer Wasserzufuhr von ca. 50 Metern.

Ratsmitglied Patrick Wampach erklärt, dass er immer noch der Meinung sei, dass das Syndikat SICONA nicht mehr Arbeit schultern solle, als es bewältigen könne.

Die Vereinbarung wird mit 5 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Herr Severin Boonen, Herr Marc Neu, Frau Mickels Schmartz und Herr Patrick Wampach).

7. SEA Dillendapp - bilaterales Abkommen 2023

Das bilaterale Abkommen 2023 regelt die Modalitäten der Finanzierung sowie die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und dem Staat im Zusammenhang mit der Kindertagesstätte "Dillendapp". Der Staat übernimmt 75% der laufenden Kosten, 25% werden von der Gemeinde getragen, was für das Jahr 2023 auf 369.620 € geschätzt wird. Die Konvention wird von den Mitgliedern des Gemeinderats einstimmig angenommen.

8. Subventionen für Vereinigungen, die sich für Entwicklungsländer einsetzen

Seit 1995 unterstützt unsere Gemeinde Nichtregierungsorganisationen (NGO), die in Entwicklungsländern tätig sind, jährlich mit einer Summe, welche 0,7 % der ordentlichen Einnahmen des Haushaltes entspricht. Da für das Jahr 2022 weniger Anfragen eingereicht wurden, bekommt jede ONG eine höhere Subvention.

Rat Patrick Wampach hatte im Vorfeld bereits die Frage aufgeworfen, weshalb man 3 ONGs, die nicht vom Ministerium als solche anerkannt sind, eine Subvention bekommen sollen. Vorteil bei einer anerkannten ONG sei die dahinterstehende finanzielle Kontrolle. Bürgermeister Thierry Lagoda erklärt, dass eine ONG erst nach dreijähriger Arbeit offiziell als ONG anerkannt wird, und man solche Vereinigungen auch im Vorfeld unterstützen muss.

Der Gemeinderat stimmt Subventionen in Höhe von 99.600,00 € für folgende Vereinigungen und Projekte:

Vereinigung	Beschreibung des Projekts bzw. der Philosophie des Vereins	Subvention
Abram asbl	Semedoki - Chantier solidaire international au Brésil	1 500,00 €
Action Avenir Haïti	Soutien pour l'école fondamentale "Le Réformiste" (Port-au-Prince) accueillant plus de 200 enfants des familles les plus démunies du quartier	2 000,00 €
Action pour un Monde Uni	Ouganda - 2022-2026 : Renforcement des capacités du personnel de l'hôpital « Zia Angelina » afin d'offrir un accès à des soins médicaux de qualité et une formation professionnelle aux personnes infectées par le VIH/SIDA	3 000,00 €
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal	Sahakarya - Projet d'éducation dans la municipalité rurale de Thatikandh	3 000,00 €
Amnesty International Luxembourg	L'Apartheid israélien envers les palestiniens - Pétition contre : Dépossession de terres et de biens, ségrégation et contrôle, fragmentation en domaines de contrôle, privatisation des droits économiques et sociaux	3 000,00 €
ANKAA	Soutien de projets sur la migration à Athènes	2 000,00 €
Care in Luxembourg	Ukraine - aide d'urgence : nourriture, kits d'hygiène, couches, eau, matériel médical	3 000,00 €
Caritas Luxembourg	Promotion de jardins potagers familiaux au Laos	3 600,00 €
Coopération Nord-Sud	Ouganda - développement d'un programme en faveur des femmes dans la région Karamoja, la plus pauvre du pays	3 000,00 €
Croix-Rouge luxembourgeoise	Mali et Burkina Faso – projet pour apporter l'eau dans les écoles et villages	3 000,00 €
Fir d'Kanner a Latäinamerika / Nouvelle PNP Asbl	Différents projets en Argentine, Paraguay, Pérou - aide au développement, soins médicaux, alimentation, formation scolaire	3 000,00 €
Fondation Chrëschte mam Sahel	Commune de Ténado - aménagement des sites maraichers irrigués à l'aide d'énergies renouvelables	3 000,00 €
Fondation Luxembourg-El Salvador	San Augustin - Construction de 25 maisons pour 25 familles de grande pauvreté	3 000,00 €

Frères des hommes Luxembourg	Senegal - soutien de la résilience des communautés des îles et des terres de la commune de Fimela	3 000,00 €
Handicap International Luxembourg	Aide aux enfants victimes d'armes explosives	3 000,00 €
Kindernothilfe Luxembourg	Lebanon - famine à cause de la guerre en Ukraine (importation de blé)	3 000,00 €
Le soleil dans la main ONG	Burkina Faso - Rénovation et agrandissement de 2 écoles primaires	3 000,00 €
Les Amis de Gambie	Collecte de fonds pour acheter du poulet pour tous les enfants et le personnel d'un orphelinat pour 1 année	3 000,00 €
Les Amis du Tibet	Projet avec Karuna Shechen - Formation professionnelles de jeunes tibétains orientées vers des emplois qui leur sont accessibles	3 000,00 €
Les enfants du monde asbl	Soutient d'orphelinats au Cameroun	3 000,00 €
Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren - Service Coopération asbl	Burkina Faso - Construction d'un lycée d'enseignement et de formation techniques et professionnels à Zambélé	3 000,00 €
Little Angels	Revive a Rural African Child – école offrant l'éducation scolaire gratuite pour 400 enfants en Ouganda	1 500,00 €
Lux-Lagos asbl	Water for Life - Forage de puits pour garantir l'accès à l'eau	3 000,00 €
Médecins sans frontières Luxembourg asbl	Ukraine - Formation du personnel médical sur place, déployer des cliniques mobiles et envoyer du matériel de secours	3 000,00 €
Mitica / Association d'aide à l'enfance	Programme de scolarisation d'enfants en classe de maternelle - Programme de rénovation des locaux - Cantine pour les élèves des villages de Kameubeul et Badiat	3 000,00 €
Ninòs de la Tierra asbl	Bolivie - Amélioration de l'offre éducative pour les jeunes et la communauté et formation productive à Tuscapujio/Sacaba	3 000,00 €
ONGD-FNEL scouts & guides asbl	Projet Being Youth - Amélioration de la qualité et de l'accessibilité à l'éducation pour tous les enfants de la Janata Primary School	3 000,00 €
OTM Haïti	Soutien de projets au niveau de l'agriculture durable, de l'accès à l'éducation, l'approvisionnement en eau et électricité et de l'aide urgence	3 000,00 €
PADEM	Projets d'amélioration de la qualité de vie des populations vulnérables, en particulier des enfants, dans les pays en voie de développement	3 000,00 €
Pharmaciens sans Frontières Luxembourg asbl	Bénin, Sénégal et Népal - renforcement du mouvement mutualiste auprès de la jeunesse scolarisée, accessibilité aux soins de santé etc.	3 000,00 €

9. Verschiedene Subventionen

Die folgenden sechs Organisationen erhalten einstimmig finanzielle Unterstützung in Höhe von 1.370 € :

- Médecins du Monde Luxembourg1.000.-€
- Fondation Lëtzebuenger Bannevereenegung.....125.-€
- UGDA - Union Grand-Duc Adolphe.....125.-€
- MEMOSHOAH Luxembourg asbl.....50.-€
- Comité Hobby-Nuetsmaat Esch-Sauer.....50.-€
- CID - Centre d'information et de documentation femmes et genre.....20.-€

10. Kostenvoranschlag zur provisorischen Erweiterung des SEA Dillendapp

Der Bürgermeister Thierry Lagoda informiert die Gemeinderäte, dass die im Kostenvoranschlag angegebene Summe von 57.500 € nur die Studien- und Honorarkosten des Planungsbüros betrifft. Somit kann bereits eine Ausschreibung für das Erweiterungsprojekt der SEA Dillendapp gestartet werden. Ein weiterer detaillierter Kostenvoranschlag wird folgen. Es ist geplant, im weiteren Verlauf 6 Container mit zusätzlichem Platz für die Kinder der Kindertagesstätte Dillendapp aufzustellen.

Der Gemeinderat stimmt dem Kostenvoranschlag von 57.500 € mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung zu. Ratsmitglied Patrick Wampach begründet seine Stimmenthaltung damit, dass der im Kostenvoranschlag dargestellte Betrag für ihn kein reeller Betrag sei.

Schöffe Claude Loutsch verlässt die Sitzung.

11. Kostenvoranschlag für Festmobiliar

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag für den Kauf von Mobiliar für offizielle Feste mit einem Gesamtwert von 99.644 € inkl. MwSt. Der Kostenvoranschlag umfasst die Lieferung von 120 Absperrungen, 8 Gestellen für Absperrungen, 10 Podien, einem 12x6 m großen Zelt und 50 Tischen für die Säle der Beckericher Mühle. Auf Anfrage von Rätin Ingrid Van der Kley erklärt der Bürgermeister, dass die Tische, die derzeit in der Mühle stehen, auf die anderen Festsäle verteilt werden.

12. Vergabe von Subventionen an lokale Vereine

Nach Prüfung der eingegangenen Anträge sowie der beigefügten Dokumente, gewährt der Gemeinderat einstimmig Subventionen in Gesamthöhe von 73.102,80 € für das Jahr 2022 für die lokalen Vereine:

Verein	Reguläre Subvention			außerordentl. . Zuschuss	Total
	Basis	Variabel	Jugend		
Chorale Cécilia Schweecherdaul	1 500,00 €				1 500,00 €
Chorales Réuniones Beckerich/Schweecherdaul/ Rippweiler	1 500,00 €	500,00 €			2 000,00 €
Chorale St. Cécile Noerdange	1 500,00 €				1 500,00 €
Chorale St. Cécile Beckerich	1 500,00 €				1 500,00 €
VoicEmotion	1 500,00 €	120,00 €			1 620,00 €
Fanfare Concordia Beckerich	1 500,00 €	3 864,00 €	750,00 €		6 114,00 €
Schweecherdauler Musik	1 500,00 €	3 864,00 €	750,00 €		6 114,00 €
Amicale des Enrôlés de Force Beckerich-Ell-Redange	1 500,00 €				1 500,00 €
Autisme Luxembourg asbl	1 500,00 €				1 500,00 €
Elterevereenegung Biekerech	1 500,00 €				1 500,00 €
LGS Mahatma Gandhi Biekerech A.s.b.l. / Frënn vun den Guiden an Scouten Biekerech	1 500,00 €		1 500,00 €	2 726,80 €	5 726,80 €
Oldtimerfrënn Biekerech asbl	1 500,00 €				1 500,00 €
Schweecherdauler Fraleit	1 500,00 €				1 500,00 €
Amicale Pompjeeën Gemeng Biekerech A.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
AIDE PHILIPPINES a.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
Les enfants du Monde A.s.b.l.	1 500,00 €				1 500,00 €
Volley-Club Biekerech	1 500,00 €	512,00 €			2 012,00 €
Taekwondo Team Beckerich	1 500,00 €	3 476,00 €	1 500,00 €		6 476,00 €
Dëschtennis Biekerech	1 500,00 €	3 540,00 €	1 500,00 €		6 540,00 €
KC Voll Dropp Beckerich	1 500,00 €				1 500,00 €
FC Biekerech	1 500,00 €	4 000,00 €	1 500,00 €		7 000,00 €
Gym Schweecherdaul	1 500,00 €				1 500,00 €
Swimming Club Redange	1 000,00 €	4 000,00 €			5 000,00 €
Handball Club Atert Redange	1 000,00 €	4 000,00 €			5 000,00 €